



DEN HEMMELIGE AGENTS HÅNDBOG TIL SPROGUDFOR- DRINGER



DA



GIV DIG I KAST MED OP TIL 50+1 SPROG- UDFORDRINGER I DIN OPLÆRING SOM TOPAGENT

KÆRE AGENT



Som international agent kommer du til at skulle besøge nye steder og fremmede lande. Det bliver udfordrende. En dygtig agent skal kunne stole på sine sprogkundskaber for at sikre sig, at han/hun aldrig afslører sin identitet! Derfor bliver du nødt til at kunne tale fremmedsprog så flydende som muligt. Denne håndbog er udviklet til at hjælpe dig med at blive topagent.

Sprogudfordringerne på de følgende sider minder for det meste om den ægte hverdagskommunikation, som agenter skal være klædt på til.

Forskningen viser, at nogle elever tøver med at tage chancer og ikke altid griber chancen for at øve sig udenfor klasseværelset på de sprog, de er ved at lære.

Kommunikation på et fremmedsprog i det virkelige liv er ikke risikofri, specielt ikke når man er på en mission. Det kan indebære at man kommer til at lave fejl, bliver misforstået, misforstår hinanden, påtager sig en ny identitet eller ændrer måden, man anvender sprog.



Håndbogen til hemmelige agenter forbereder dig på den slags situationer. Vigtigst af alt giver det et selvtilidsboost at give sig i kast med så mange sprogudfordringer som muligt, når du er ude på en mission.

Held og lykke, agent!

Chefagenten for Den Europæiske Sprogdag

Dit agentkodenavn:

Dit rigtige navn:

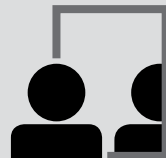
Agentens afdeling/skole/institution:

Fingeraftryk:

DIN MISSION

Lø 25 mange udfordringer på den
...tilslutning af dokumentet til at forstå
...af den

25 år i de tilhørende felter har givet
...af den



Du er velkommen til at bruge den eksterne
af dokumentet til at forstå
...af den

Tæt, hvor mange udfordringer du har på vej
...af den

ed.ecml.at/languagechallenge

OBS! Denne håndbog selvdestruerer ikke, når du har færdiggjort alle udfordringerne!



HVORFOR 50+1 UDFORDRINGER?



Først og fremmest skal udfordringerne være sjove! Vi kalder dem udfordringer, fordi de opfordrer dig til at gøre noget nyt - noget, du sandsynligvis ikke normalt ville gøre, og noget, der måske

endda får dig ud på en anelse dybt vand. Nogle af udfordringerne indebærer mindre risici - men som ordsproget lyder: hvo intet vover, intet vinder!

De 50+1 udfordringer rummer mange muligheder, som du frit kan vælge fra, alt afhængig af om du giver dig i kast med dem på en mission, i klasseværelset, alene, med venner eller familie. Nogle er sværere end andre (de allersværeste er markeret med et symbol), men størstedelen er fleksible og kan tilpasses forskellige aldersgrupper, kontekster, sprog og sprogkompetenceniveauer.

Vihåber, at du bliver inspireret af nogle af udfordringerne, og at du som resultat heraf udvikler dine egne. Dem er du velkommen til at føje til listen.

UDFORDRING NR. 51

“Udfordring nr. 51” er en særlig udfordring, hvor du virkelig kan udfolde din kreativitet og vise verden (eller i hvert fald en mindre del af den!), hvad du kan på ét eller flere fremmedsprog. Den hedder ganske enkelt “Hvad tør du gøre på et fremmedsprog?”

Som led i udfordringen inviteres du til at lægge et kort videoklip omkring dette emne (max 30 sekunder) op på

Den Europæiske Sprogdags hjemmeside. Den kan tage udgangspunkt i én eller flere af udfordringerne i håndbogen eller i din helt egen idé.

Dog beder vi dig om ikke at sætte dig selv eller andre i fare, mens du giver dig i kast med udfordringen. Du kan finde en sammenklippet video med de mest kreative bidrag på Den Europæiske Sprogdags hjemmeside.



50 + 1

UDFORDRINGER, DER OMFATTER FLERE SPROG

1. Jeg hilste på nogen (ved fx at sige "hej" etc.) eller sagde sågar "Jeg elsker dig!" på 5 forskellige sprog indenfor 1 minut.



tale

Gennemførelsesdato

Underskrift

2. Jeg identificerede 5 sprog (korrekt!) i "Hvilket sprog er det?"-spillet på Den Europæiske Sprogdays hjemmeside.

edl.ecml.at/whichlanguage



lytte

Gennemførelsesdato

Underskrift

3. Jeg talte til 10 på tre sprog indenfor 1 minut.



Gennemførelsesdato

Underskrift

4. Jeg hilste på 3 personer på deres eget sprog (som er forskelligt fra mit modersmål!).



Gennemførelsesdato

Underskrift

5. Jeg skrev et ord på 3 sprog, som bruger forskellige alfabeter (såsom græsk, kyrillisk og latin).



skrive

Gennemførelsesdato

Underskrift

6. Jeg lærte at vise 2 ord og at stave mit navn på tegnsprog (International Sign eller et nationalt tegnsprog).



tegnprog

Gennemførelsesdato

Underskrift

7. Jeg identificerede 5 ord i mit eget sprog, der er de samme som på/lånt fra andre sprog.



læse

Gennemførelsesdato

Underskrift

8. Jeg skrev min yndlingsfarve/sport/hobby/ dyr ned på 3 forskellige sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

9. Jeg identificerede og skrev 3 ord på mit eget sprog ned, som betyder helt andre ting på andre sprog (false friends/lumske ligheder!).



Gennemførelsesdato

Underskrift

10. Jeg fandt en polyglot, som taler mindst 5 forskellige sprog og fandt ud af, hvorfor han/ hun taler så mange sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

11. Jeg hørte 5 sange på forskellige sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

UDFORDRINGER, DER OMFATTER MINDST ÉT FREMMEDSPROG

12. Jeg skrev mine 3 yndlingsord ned på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

13. Jeg læste en tegneserie på et fremmedsprog.



svær!

Gennemførelsesdato

Underskrift

14. Jeg præsenterede mig selv på et fremmedsprog i en video.



Gennemførelsesdato

Underskrift

15. Jeg foretog et telefon/skypeopkald på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

16. Jeg ændrede sproget på min telefon eller tablet til et fremmedsprog i en dag (eller længere!).



Gennemførelsesdato

Underskrift

17. Jeg læste et blad eller en nyhedsartikel på et fremmedsprog og gav et referat til en ven.



Gennemførelsesdato

Underskrift



18. Jeg sendte en SMS på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

19. Jeg lyttede til en lydbog på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



20. Jeg lyttede til en radiostation på et fremmedsprog i en time.



Gennemførelsesdato

Underskrift

21. Jeg postede en besked på et online forum eller et socialt medie på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

22. Jeg så en film på et fremmedsprog (med undertekster).



Gennemførelsesdato

Underskrift

23. Jeg så en film på et fremmedsprog (uden undertekster).



Gennemførelsesdato

Underskrift



27. Jeg sang en sang på karaoke på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



24. Jeg mødte en person, jeg ikke kender, som har et andet modersmål end mig og talte med ham/hende på deres sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



28. Sammen med en ven skrev jeg teksten til en sang/rap på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



25. Jeg brugte en ordbog eller lignende til at slå 10 nye ord på et fremmedsprog op og lære dem.



Gennemførelsesdato

Underskrift

29. Jeg brugte en opskrift på et fremmedsprog til at lave et måltid mad (uden at sætte ild til køkkenet/forgifte nogen!).



Gennemførelsesdato

Underskrift

26. Jeg så min yndlingssport på fjernsynet på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

30. Jeg oversatte en sang på et fremmedsprog til mit eget sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

31. Jeg gennemførte en quiz på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



35. Jeg lånte (og læste!) en bog på et fremmedsprog på biblioteket.



Gennemførelsesdato

Underskrift



32. Jeg fortalte en vittighed på et fremmedsprog (og der var nogen, som grinede!).



Gennemførelsesdato

Underskrift

36. Jeg downloadede (og brugte!) en gratis app til at lære sprog på min telefon/tablet.



Gennemførelsesdato

Underskrift



33. Jeg skrev og lykønskede nogen på et fremmedsprog i anledningen af noget særligt (fødselsdag, bestået eksamen etc.).



Gennemførelsesdato

Underskrift

37. Da jeg var på ferie i et andet land, brugte jeg landets sprog til at hilse på folk/bestille mad og drikke/udføre andre hverdagsgøremål.



Gennemførelsesdato

Underskrift



34. Jeg fortalte en kort historie på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift



38. Jeg fortalte en ven om Sprogudfordringen på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

39. Jeg skrev et lille postkort med en feriehilsen til en ven på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

40. Jeg brugte Evaluér dine egne sprogkompetencer-værktøjet til at vurdere mine færdigheder i ét eller flere sprog, jeg kender. edl.ecml.at/language-tool



Gennemførelsesdato

Underskrift

41. Jeg gennemførte Huskespillet med det latinske og kyrilliske alfabet på under 5 minutter. edl.ecml.at/braingame



Gennemførelsesdato

Underskrift

42. Jeg førte dagbog på et fremmedsprog i en uge.



Gennemførelsesdato

Underskrift

43. Jeg spillede et "sprog-dating"-spil med fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

44. Jeg deltog i én af de mange sprog-introduktionsaktiviteter, der blev udbudt omkring Den Europæiske Sprogdag, for at opdage et nyt sprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

45. Jeg lærte en kort tekst (digt/sang/historie) udenad og fremsagde den på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

46. Jeg skrev en indkøbsliste på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

47. Jeg spillede et brætspil med mine venner mens vi talte et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

48. Jeg fandt ud af, hvor mange forskellige sprog der bliver talt i min klasse/skole/institution.



Gennemførelsesdato

Underskrift

49. Jeg dyrkede en sportsgren med mine venner i en time, hvor vi udelukkende talte sammen på et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

50. Jeg brugte en eftermiddag med mine venner, hvor vi udelukkende talte et fremmedsprog.



Gennemførelsesdato

Underskrift

UDFORDRING NR. 51

Tillykke! Du er nu klar til at fuldføre din mission. Vis os, hvad du er i stand til!

51. Lav en kort video, hvor du viser, "Hvad du tør gøre på et fremmedsprog" - enten med udgangspunkt i udfordringerne ovenfor eller med udgangspunkt i din egen idé!



Gennemførelsesdato

Underskrift

Upload din video her ved at følge instruktionerne online: edl.ecml.at/languagechallenge



lytte



tale



tegnsprog



læse



skrive



svær!

DINE EGNE UDFORDRINGER



52.

Gennemførelsesdato

Gennemførelsesdato

53.

Gennemførelsesdato

Gennemførelsesdato

Vi er altid på udkig efter nye udfordringer, som vi kan tilføje i vores kommende Håndbog til sprogudfordringer. Send os venligst dine ideer:

edl.ecml.at/languagechallenge

DINE NOTER



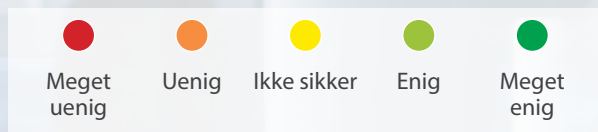
Jeg gennemførte i alt

udfordringer.

HVORDAN GIK DET, AGENT?

Samlet set, efter at have gennemført udfordringerne...

Føler jeg mig mere sikker, når jeg anvender et fremmedsprog.



Er jeg motiveret til at anvende et fremmedsprog oftere.



Er jeg mere opmærksom på de sprog, jeg er omgivet af.



Vil jeg gerne lære mere om andre sprog.



Har jeg opdaget nye muligheder og ressourcer til at lære/
bruge et fremmedsprog



HVOR MANGE SPROG KAN DU IDENTIFICERE?

[illegible]

Kan du identificere alle 43 sprognavne på deres eget sprog?
edl.ecml.at/languagematrix

BAGGRUND

Den Europæiske Sprogdag er et initiativ fra Europarådet og den Europæiske Kommission, og fejres den 26. september hvert år.

Hovedformålene med dagen er:

- at skabe opmærksomhed omkring vigtigheden af at lære sprog;
- at fremme den store lingvistiske og kulturelle diversitet i Europa;
- at opfordre til livslang sproglæring i og uden for skolen.

Vi har med udviklingen af udfordringerne i denne håndbog forsøgt at spejle disse målsætninger.

www.coe.int/edl



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



TAK

Idéen med udfordringerne er baseret på the Linguistic Risk-Taking Initiative, udviklet ved the Official Languages and Bilingualism Institute ved University of Ottawa i Canada.

Vi er yderst taknemmelige for professor Nikolay Slavkov og LingRisk teamets tilladelse til at måtte tilpasse konceptet og indholdet til Den Europæiske Sprogdag.

ccerbal.uottawa.ca/linguistic-risk

Oversættere: Astrid Rørdam Svane & Marie Pedersen

National kontaktperson

Ana Kanareva-Dimitrovska,

Projektkoordinator, *Det Nationale Center for Fremmedsprog (NCF)* Vest, projektleder, *ECML Kontaktpunkt Danmark*

Email: contactpoint@ecml.dk

Hjemmeside: ecml.dk



Den Europæiske Sprogdag støttes og koordineres af
Det Europæiske Center for Moderne Sprog og Europarådet.

Den Europæiske Sprogdays hjemmeside:

www.coe.int/edl



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES



CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE